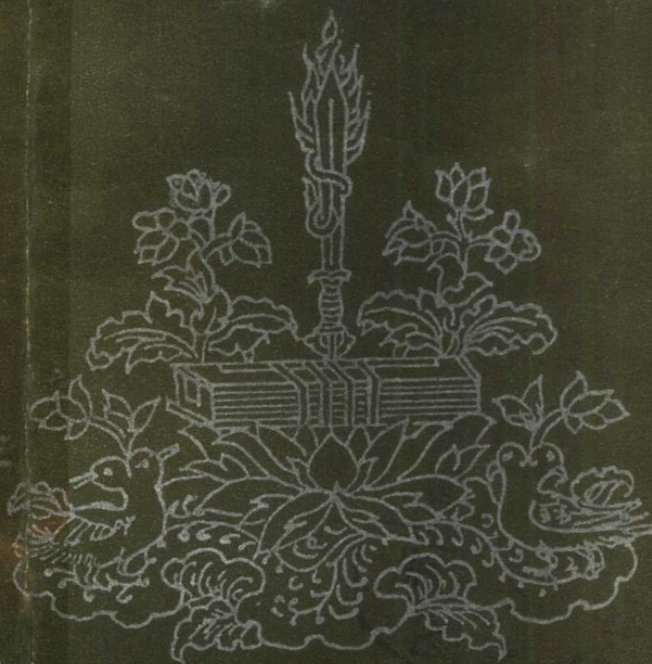


ཆེམ་མེད་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ།

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ།

• མི་རིགས་དཔེ་ལྷན་ཁང་།



本书根据札什伦布寺木刻版本整理出版。

དབང་འདུན་ལོ་གཙང་པ་ལྟ་སྒྲིག་པའི་པར་མ་གཞིར་བཟུང་ཕྱི་བོ་མཁའ་ལྷན་གྱི་བསྒྲིག་སྒྲུབ་པ་ཡིན།

དབེ་མྱེག་གི་འགན་འཁུར་པ། དབྱངས་ཅན་སང་གོ།

责任编辑：杨迦森

ཆད་མ་ཤིག་པའི་ཕྱི་གཞུང་དབེ་ཆགས།

ཆད་མ་ཕྱི་བདུན་གྱི་ཁྱུན་ཡིད་གྱི་ཕྱུན་སེལ།

མཁས་བླུང་དགེ་ལེགས་དཔལ་འཁུར་གིས་བཅུ་མས་པ།

རྒྱ་རྒྱལ་པོས་བསྒྲིགས་པ།

མི་ཤིགས་དབེ་ཕྱུན་ཁང་གིས་བསྐྱུན་ཞིང་བཤེམས་ཀྱིས་བྱས་པ།

1984 ལོའི་ཟླ་ 10 པར་པར་གཞི་ 1 པ་བསྒྲིགས་པ།

1989 ལོའི་ཟླ་ 11 པར་པོ་ཅིན་ཏུ་པར་ཤིང་མ་ 2 པ་བསྐྱབ་པ།

དྲིལ་རེར་སྒྲུབ་ 1.40

藏学
研究
PGD

藏传因明学丛书
因明七论除意暗庄严疏

凯珠杰·格勒白桑著

(藏文)

多吉杰博编

民族出版社出版发行 新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：13

1984年10月第1版

1989年11月北京第2次印刷

印数：7,501—1,1500册

I S B N 7-105-00824-5/B·28

民文（藏11）定价：1.40元

藏学知识
PDG

དཔེ་སྒྲུབ་གསལ་བཤད།

དེར་སྐབས་རང་རྒྱལ་དུ་སྦྱི་ཚལ་སྤོང་ལུགས་ཀྱི་དེར་རབས་ཅན་བཞི་ལྟ་
 འཇུགས་སྒྲུབ་ཕྱིད་པའི་སྐབས་འདིར་རིག་པའི་གནས་གང་དང་གང་ཡང་ཡང་རྒྱལ་
 དང་ཁྱབ་སྤེལ་གཏོང་དགོས་ཤིང་། དེ་དག་གི་ནང་གསེས་སྦྱི་ཚལ་ཅན་རིག་གི་
 སྐར་ལ་དཔུང་གཞིའི་ལོ་རྒྱུས་རིག་པའང་དེས་པར་དུ་རྟོགས་དགོས་པ་སྤྲོས་ཅི་
 དགོས། དེ་ལྟར་ནའང་ཐོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐད་ཚས་ལུགས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་འབྲེལ་
 བས་བཤད་པ་གི་སྒྲུབ་ལས་ཁེར་གཅང་ཞིག་རྟེན་དུ་མེད་པར་བརྟེན་དུ་མཇུག་ལ་
 སངས་རྒྱལ་ཚས་ལུགས་བྱུང་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་ཚས་འབྱུང་ཇི་སྟེད་ཅིག་པར་སྒྲུབ་
 བྱས་ཡོད་ཀྱང་། ཐོན་ཐོའི་ཚས་འབྱུང་པར་བསྒྲུབ་བྱུང་མེད་པ་འདི་ནི་བྱུང་མཐའི་
 སྦྱགས་སྦྱང་ལྟ་བུར་འབྱུར་གཞི་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཐོད་འདིར་ཚས་ལུགས་དར་
 གྲ་བ་ཐོན་པོ་ལོན་གཞིས་ལོ་རྒྱུས་རིང་བ་དང་། སྐབས་དེར་རྒྱལ་སྤྱི་ཐོན་དང་
 རྒྱུད་གིས་བཟུང་ཞེས་ཀྱང་གྲགས་པར་བརྟེན་བཅན་པོ་གཉའ་བྲི་ནས་བཟུང་རྒྱལ་
 རབས་ལལ་ཆེར་གྱིས་ཐོན་བརྟེན་པས་ཇི་འབངས་ཀྱི་འཚོ་པ་དངོས་དང་འབྲེལ་བ་
 ཆེ་ཅམ་བྱུང་ཡོད་པ་དེ་དག་གི་གནས་ཚུལ་ལ་དཔུང་ཞིབ་བྱ་རྒྱུའི་གཞིར་དགོས་པ་
 ཆེ་བར་བརྟེན་གར་ཇི་བཟླ་གིས་རྒྱལ་མཆན་གྱིས་མཛད་པའི་ཐོན་ཀྱི་ཚས་འབྱུང་
 《ལེགས་བཤད་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་མཛོད་དཔྱད་ཐུན་དགའ་བའི་ཆར་》ཞེས་པ་
 འདི་བྱུང་མཐའི་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཆོག་རྟོག་མེད་པ་ཚས་ལུགས་བྱུང་རྒྱལ་དང་། ས་
 གནས། རྟོན་པ་ལོ། ཏུ་སྐབས་ལོགས་གསལ་ཅམ་ཡོད་པས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔུང་

CAE71/66

གཞིར་སྒྲན་ངེས་འདུག་སྐྱམ་སྟེ་འདི་ག་དཔེ་སྒྲན་ཁང་གིས་མ་ཡིག་རིམ་བར་བར་
དུ་བསྒྲན་བ་ཡིན་པས་མཁུན་སྒྲན་ཡངས་བ་རྣམས་ཀྱིས་གཟིགས་ཞིབ་ཀྱིས་དཔེ་.....
སྒྲན་གྱི་བྱེད་ཚུགས་སྐོར་སྐོར་ལ་ལེགས་སྒྲེལ་ཉེས་འཁོག་གིས་དཔྱད་ས་འཆར་.....
མཆིས་རིགས་ཀྱང་ལྷག་པོར་རྩལ་གནང་ཡོང་བ་ཞུ། ।

མི་རིགས་དཔེ་སྒྲན་ཁང་ནས།

1984 ལོའི་ལྷ་ཆས་ལ།

དཀར་ཆག

གིས་བརྗོད་དང་ཁྲིང་གཞི།	1
རབ་བྱེད་དང་པ། གཏུལ་བྱ་སྒྲིབ་བཅུད་ཀྱི་ཆགས་ཚུལ་མདོ་ཙམ་	
བརྗོད་པ།	3
ཞིང་ཁམས་ཀྱི་བསྟན་པ།	3
མི་མཐེད་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྲག་ཏུ་བཤད་པ།	5
སྐྱེས་འཇམ་ཁྲིང་གི་ཡུལ་ཁྲི་ཆགས་ལུགས།	8
འཇམ་ཁྲིང་གི་མངའ་མཐེད་རྒྱལ་པོའི་ལོ་རྒྱུས།	16
རབ་བྱེད་གཉིས་པ། འདུལ་བྱེད་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཕྱོན་ཚུལ་དབྱེ་བས་བཤད་པ།...	21
ལྷན་སྒྲོན་གྱི་བསྐལ་པ་འབྱུང་ལུགས།	21
སྒྱིར་བསྐལ་བཟང་འདིར་གང་ཞིག་འབྱོན་པ།	22
སྐྱེས་བདག་ཅག་གི་སྒྲོན་པ་བྱང་ཆུབ་ལམ་དུ་ཇི་	
ལྷར་གཤེགས་ཚུལ།	26
དང་པོར་བྲགས་བསྐྱེད་ཚུལ།	26
པར་དུ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་སྐྱེད་ཚུལ།	28
མཐའ་མར་མདོན་པར་རྗོགས་པར་འཛང་བྱ་བའི་ཚུལ།	33
རབ་བྱེད་གསུམ་པ། གསང་སྐྱེགས་ཀྱི་བསྟན་པ་བབ་ཚུལ་རྒྱས་པར་	
བཤད་པ།	65
མདོར་བསྟན་པ།	65
རྒྱས་པར་བཤད་པ་གཞིའི་རྒྱུད་ཀྱི་གནས་ལུགས།	65
སྐྱེ་གསུམ་གྱི་གསང་སྐྱེགས་ཀྱི་རྒྱུད་གསུང་ཚུལ།	67

ཐོན་སྐྱེས་གཞུང་ཚུལ།	68
མོངས་སྐྱེས་ཞུང་གཞུང་ཚུལ།	68
སྐྱེས་སྐྱེས་ཞུང་གཞུང་ཚུལ།	74
རབ་བྱེད་བཞི་པ། བརྟན་པའི་གཞི་མ་རྒྱལ་གཤེན་གྱི་གདུང་རབས་བྱུང་	
ཚུལ་སྤྲོ་སྤྲོ་རྣམ་བྱངས།	125
རྒྱ་གར་རྒྱལ་པོའི་གདུང་རབས།	125
པོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས།	128
རྒྱ་ནག་གི་རྒྱལ་རབས།	135
མེ་ཉལ་གི་རྒྱལ་རབས།	138
རྟ་ཀྱི་རྒྱལ་རབས།	138
ཤར་རྒྱའི་ཕག་ཆང་རྒྱལ་པོའི་བྱུང་ཚུལ།	140
རབ་བྱེད་ལྔ་པ། རོལ་མའི་སྤྲིང་ནས་ཡུལ་སྤྱི་དང་པོད་ཡུལ་དུ་བརྟན་	
པ་དར་ཚུལ་སྤྱིར་སྤྲོས་པ།	150
ཞང་ཞུང་དང་བརྟན་པ་ལྔ་དར་བྱུང་ཚུལ།	154
རྒྱ་གར་དུ་ཐོན་དར་ཚུལ།	155
རྒྱ་ནག་དུ་གཞུང་བྱུང་ཐོན་དར་ཚུལ།	155
པོད་དུ་དར་ཚུལ།	158
པོད་དུ་ཐོན་པ་དུས་ནམ་ཞིག་ལ་དར་ཚུལ།	161
ཐོན་གང་ཞིག་དར་ཚུལ།	164
མཐའ་མར་རྒྱབ་ཚུལ།	183
རབ་བྱེད་དྲུག་པ། བར་དུ་བརྟན་པ་ལ་དར་རྒྱབ་བྱུང་ཚུལ་སྤྲོ་སྤྲོ་	
ངེས་པ།	195
སྤྱི་ཁྱེ་གྲང་རྒྱལ་གྱི་དུས་སྤྱི་ཐོན་དར་ཚུལ།	195
ཁི་སྤྲོང་ཁྱེ་འཕེན་གྱི་སྐབས་སྤྱི་ཐོན་རྒྱབ་ཚུལ།	202
གཏིང་དུ་སྤྲོས་ཚུལ།	215

དབུ་ཡོག་བྱང་ཆུལ།	218
རབ་བྱེད་བདུན་པ། བྱིས་སྲ་བཀའ་གཏེར་གྱི་བསྟན་པ་རི་ལྟར་དར་ཆུལ་	
བྱེ་བྲག་དུ་བཤད་པ།	227
བཀའ་མ་མཆན་ཉིད་པ་བཤད་པ།	227
བཀའ་གཏོགས་པ་གཞན་དག	237
གཏེར་མའི་ལོ་རྒྱུས་ལས་ཐོན་གཏེར་བརྗེལ་བའི་	
དུས་རིས་བརྒྱུད་པ།	238
གཏེར་སྟོན་ནམས་ཀྱིས་གཏེར་རི་ལྟར་དངས་ཆུལ།	239
དེ་དག་ལྟེ་བྱང་དང་དབུས་དང་ཁམས་གཏེར་	
གསར་ནམས་ཀྱི་ཁོངས་སྲ་བསྟུ་བ།	322
བསྟན་པ་རི་ཅམ་གནས་པའི་ཡུན་ཆད།	324
མཐུག་ཤིང་།	330
གལ་ཆེན་མཆན་འབྲེལ་འགའ་ཞིག	335
ཙམ་པ་པའི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྟུས།	340

ཤེས་བརྗོད་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲིང་གཞི།

ཀུན་ལ་བྱུང་བའི་སྐུ་ནི་གདོད་ནས་རང་ལ་རྩ་བོ་མེད་བཞིན་དུ། ། ཀུན་
 སྤང་བ་སྤྲི་ཁྱད་བྱ་རེར་ཡང་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་བྱེ་བ་བརྒྱ། ། ཀུན་བཟང་རང་
 ལས་མ་གཏོས་རི་བཞིན་གདུལ་བྱ་འདུལ་བྱེད་རྩལ་གར་བསྐྱར། ། ཀུན་གྱི་མགོན་
 གཅིག་སྤྲིང་རྒྱུ་མཚན་གྱིད་ནི་བདག་གི་སྤྱི་བོས་མཚན། ། བསྐལ་བ་རྒྱ་མཚར་
 ཚོགས་གཉིས་རབ་རྒྱགས་རྒྱགས་པའི་སངས་རྒྱས་སྤྱང་གི་དབུས། ། ཐུགས་བསྐྱེད་
 རྒྱ་མཚར་འཕྲོ་ཀུན་འཛིགས་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་ཀུན་ལས་མདོན་འཕགས་པ། རྩ་སྤྱད་
 རྒྱ་མཚར་དུག་ཅུའི་དབྱངས་ལས་ལས་ཅན་པན་བདེའི་དབྱིད་དུ་སྒྲགས། ། རྩ་མཚར་
 རྒྱ་མཚར་མཚན་དབའི་མཛེས་སྐུ་སྐུ་བཞིའི་བདག་ཉིད་དེ་ལ་འདུད། ། རྩ་ན་
 བའི་བཀའ་གསུང་བརྒྱད་ཁྱི་བཞི་སྤྱད་སྤྱད་མཚན་ལུང་བཞིན་བཀའ་མཛད་ཅེ།
 མཁས་པའི་བྲགས་སྤྱན་ས་སྤྱང་ཀུན་བྱུང་མཁས་མཚན་འཇམ་སྤྱང་མཛེས་རྒྱན་.....
 དུག ། རྩ་སྤྱད་ཀུན་ལ་མཁས་པའི་ཐུགས་ཅན་སྤྱད་བསྐྱར་ལོ་ལྷ་ཆེན་པོ་བཞི། །
 རྒྱལ་བའི་གདུང་སྐབ་མཁས་དང་བྱུང་རིགས་རྒྱལ་བསྐྱན་བརྒྱན་མཁས་ཀུན་ལ་.....
 འདུད། ། རྩ་གས་མའི་དུས་ཀྱི་རྒྱད་པ་ཀུན་མེལ་གདུལ་དཀའ་འདུལ་ལ་ཆེས་བསྐྱགས་
 པ། ། རྩ་གས་འཕྲོ་སྤྱོད་པའི་དམ་བཅས་དེང་འདྲིར་བསམ་བཞིན་འཆི་མེད་ནམ་
 མཁའི་སྐྱེས། ། རྩ་གས་འཕྲོ་ཉམ་ཐག་སྤྱད་ཅིག་མི་འདྲོར་བཅེ་ཆེན་སྤྲིང་རྒྱུ་མཚན་
 དོན་བརྗོད། ། རྩ་གས་མ་ཐུ་བདེའི་རྒྱུའས་མཚན་འཆི་མེད་ཡབ་སྐུ་ཡུམ་བཅས་
 ལ་ཐུག་འཆལ། ། ཤེས་བྱ་ཀུན་གསལ་ཡེ་ཤེས་ཉི་མས་ལོག་རྟོག་སྐྱབ་པའི་དྲུ་བ་
 གཙོད། ། རབ་འབྱུངས་མཁས་མཚན་ཀུན་གྱིས་བསྐྱེད་བསྐྱགས་དབྱར་རྒྱུ་
 དབྱངས་སྒྲགས་བཞིན་འདུད། ། རྒྱལ་བསྐྱན་རིན་ཆེན་འཛིན་སྤྱང་སྤེལ་བའི་རྒྱལ་

མཚན་ཅིར་མཚན་རྗེ་ཐུང་། ། མཚན་མིའི་མགོན་གྱིས་ཀྱང་ཆལ་བཞིན་བྱང་
 ཆུབ་པར་བྱ་རྗེས་སུ་སྤྱོད་སྟེ། ། ཉེས་མང་སྤྱིད་པའི་མཚོ་ལས་བཙན་ཐབས་སུ། །
 བསྐྱལ་ཕྱིར་རྒྱལ་ཞུགས་སྤྱོད་པས་སློབ་གནས་གྱུར། ། མ་འོངས་འབྱུང་འབྱུར་མཁུན་
 པས་དང་པ་འཁེལ། ། བདག་གི་ཐུ་མ་དཔལ་སྟོན་དམ་པར་འདུད། ། གཡུང་བྱང་
 བོན་བསྟན་ནམ་མཁའི་ཁྱོན་མཉམ་བདག་འདས་སློབ་ལས་དཔོག་མིན་གྱང་། ། དང་
 པའི་སློབ་ལྟུང་པ་སྤྱོད་མཚོ་རྒྱལ་བསྟན་ཐུ་བའི་གཟུགས་བརྟན་བཞིན། ། མེས་
 ལྷུང་ཆ་གསལ་མ་རྗེས་ཤིང་གང་བདག་གི་སློབ་ལྟུང་ལྷུང་ནས། ། གཅེས་པ་བསྟུས་
 པའི་ལུགས་བཤད་དབང་མཚན་སློབ་དམན་དོན་བྱུང་འདྲིར་དབྱེ། །

རྟེ་ཡང་མདོ་ལས། ། སྟོན་ཡང་སྟོན་པའི་སྐྱེ་དང་བསྟན་པའི་བོན་ཡང་
 བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པར་དར་ཞིང་རྒྱས་སོ། ། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་དང་སྤྱིད་པའི་
 ཡངས་ཀྱང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པར་ཆགས་ཤིང་ཞིག་གོ། ། སེམས་ཅན་གྱི་ལུས་དང་
 རྩེ་བྲག་གི་ལས་ཀྱང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པར་འཁོར་ཞིང་ཐར་རོ། ། ཞེས་གསུངས་
 པ་བཞིན་ཞིང་ཁམས་ཀྱི་མཚོའི་གདུལ་བྱ་དང་འདུལ་བྱེད་བྱང་ལུགས་མཐའ་དག་
 པ་ནི་སུ་ཞིག་གིས་བརྗོད་པར་བྱས། ། འདྲིར་ནི་བསྐྱལ་པ་བཟང་པོ་འདྲིའི་འདུལ་བྱ་
 དང་འདུལ་བྱེད་བྱང་ཆུལ་སྤྱི་དང་ལུལ་བྱེད་བྲག་པ་རྣམས་སུ་བཀའ་གཏོར་གྱི་བོན་
 རྗེ་ལྷན་བྱུང་པ་ལྱང་དང་རིག་པས་བསྟེན་པས་རྟེ་མདོ་ཅམ་ཞིག་བརྗོད་པར་བྱའོ། །
 རྟེ་ཡང་འདུལ་བྱ་སྟོན་བཅུད་གྱི་ཆགས་ཆུལ་མདོ་ཅམ་སྟོས་པ། ། འདུལ་བྱེད་སངས་
 རྒྱས་གྱི་ཕྱོད་ཆུལ་དབྱེ་བས་བཤད་པ། ། གསང་ཐུགས་གྱི་བསྟན་པ་བཟུང་ཆུལ་རྒྱས་
 པར་བཤད་པ། ། བསྟན་པ་གཞི་མ་རྒྱལ་གཤེན་གྱི་གདུང་རབས་བྱང་ཆུལ་སྟོས་སའི་
 རྣམ་གངས། ། འོལ་མའི་སྤྱིང་ནས་ལུལ་སྤྱི་དང་བོད་ལུལ་བྱེད་བསྟན་པ་དར་ཆུལ་
 སྤྱིར་སྟོས་པ། ། བར་བྱེད་བསྟན་པ་ལ་དར་བྱུང་ཆུལ་སྟོས་སའི་ངེས་པ། ། ལྷིས་སུ་
 བཀའ་གཏོར་གྱི་བསྟན་པ་རྗེ་ལྷན་དར་ཆུལ་བྱེད་བྲག་བྱེད་བཤད་པ་རྟེ་རབ་བྱེད་བྱེད་པ་
 བདུན་རིམ་པ་བཞིན་བྱེད་ཐོང་བར་བྱའོ། །

རབ་བྱེད་དང་པོ། གདུལ་བྱ་སྟོན་བཅུད་ གྱི་ཆགས་ཚུལ་མདོ་ཅམ་བརྗོད་པ།

ཞིང་ཁམས་སྤྱིར་བཏུན་པ།

ཐོག་མར་གདུལ་བྱ་སྟོན་བཅུད་གྱི་ཆགས་ཚུལ་མདོ་ཅམ་བཏུན་པ་ལ་གཉིས།
 ཞིང་ཁམས་སྤྱིར་བཏུན་པ། མི་མཛེད་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྲག་རྩ་བཤད་པའོ། །
 དང་པོ་ལ་གཉིས། སྤྱི་དོན་དང་། དངོས་གྱི་དོན་ནི། །

དང་པོ་ནི། གདུལ་བྱ་འགྲོ་བའི་ཁམས་དང་འདུལ་བྱེད་སངས་རྒྱས་ཀྱི་
 ཐུགས་རྗེའི་སྒྲུབ་བ་ནི་པོན་ཉིད་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྲབ་པའི་མཐུས་ཕྱང་་་
 བ་ལྟེ། དེའང་མེམས་ཅན་གྱི་རིགས་སམ་ཁམས་དེ་མ་རིག་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་གྱིས་བྱས་
 ཉེ་ཉེ་བར་ཁམས་གསུམ་དུ་བརྒྱད་པ་ན། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེའང་མཚུངས་
 ལུན་དུ་སྒྲེས་ཉེ་ཞིང་དང་སྤྱི་བོད་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྲབ་པར་རང་སྤང་ཞིང་་་་་་
 འཁོར་བ་ཇི་སྟོན་དུ་འགྲོ་དོན་མཛད་པ་ལྟེ། མདོ་ལས། སྟོན་བཅུད་འཇིག་
 རྟེན་མཐུང་ཡས་ལ། །ནམ་མཁའ་ཇི་བཞེན་ཐུགས་རྗེས་ཁྲབ། །ཅེས་གསུངས་པ་
 བཞེན་ནི། །

གཉིས་པ་ནི། དེའང་ཁམས་གསུམ་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་ཤིང་ཐུགས་དང་
 རིས་ལྷ་མ་ཆད་པའི་འོག་མིན་ཆེན་པོར་ཁོངས་སྟོན་རྫོགས་པའི་རྒྱ་ཀླན་སྤང་ཁྲབ་་་
 པ་ནམ་མཁའི་ངང་ཚུལ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་བ་སྤྱི་ཁྲབ་བྱ་ཅེ་ཅེ་ལའང་ཞིང་ཁམས་་་
 རབ་འབྱམས་ཀྱི་ཚ་འཕུལ་ཅན་དུ་བཞུགས་ཤིང་། བྱི་བྲག་རྩ་བྱག་མཐིལ་དུ་གཞི་
 རྒྱར་སྤྱོད་ཆུ་མཚོ་འབྲེལ་པར་བད་སྤང་གི་ཟུང་འབྲུ་དཔག་དུ་མེད་པར་ཞིང་

ཁམས་མཐའ་ཡས་པར་ཆགས་པའི་ནང་ཚན་དུ་མི་མཛད་པའི་ཞིང་འདི་གནས་ཏེ།
 དེའང་ཚང་རྒྱུངས་ཉེར་ལྗེ་བཅེགས་མ་དང་བཞི་བཅུ་བཀྲམ་ནས་གནས་པའི་ཚང་...
 རྒྱུངས་སྤང་ལ་སྤང་སྤྱི་ལུད། སྤྱི་ལུང་སྤང་ལ་སྤང་བར་མ། བར་མ་སྤང་ལ་སྤང་
 མཐའ་ལྷག་གི་འཇིག་རྟེན་ཏེ་སྤྱལ་སྤྱ་གཅིག་གི་འདུལ་ཞིང་ང། ། ཀྱན་སྤང་ཁྲུབ་
 པའི་སྤྱི་གནས་བཅུར་སྤང་གསུམ་འཇིག་རྟེན་བཅུར་གནས་པའི་མི་མཛད་འཇིག་...
 རྟེན་འདིའི་གར་ན་ཞི་བ་འོད་ཀྱི་ཞིང་ཞེས་བྱ་བའི་སྤང་གསུམ་འཇིག་རྟེན་ཞིག་ན་...
 སྤྱན་པ་བཀའ་གསང་གེས་རབ་རྒྱལ། དེ་བཞིན་དུ་བྱང་རྒྱས་པ་རྒྱང་འཕྱར་ཆལ་
 ན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོས་བསྐྱར། རྒྱུ་དབང་ལྷན་མེ་འོད་ཆལ་ན་པསྤྱོ་བདེ་བ་
 མཛེས། རྩ་ལྷང་ལོ་དྲག་པོ་ཆལ་ན་ལྷལ་འོད་རྒྱན། རྩ་གར་བདེ་བ་གཟུགས་
 བཟང་ཆགས་པ་ན་ལྷ་སྤྱན་བཙན་པ། བྱང་གར་ལྷན་པ་རབ་བསངས་ན་བདེ་
 མཚོག་འཁོལ་ལོ། བྱང་རྒྱུ་གིང་ལོ་གྱིབ་སོ་འོད་མའི་ཆལ་ན་གྲང་ཁྱི་བདལ་འོད།
 རྩ་རྒྱུ་ལྷ་རྒྱལ་ལམ་སྤང་དུ་བདེ་བ་རྒྱས་འདེབས། རྩང་རིན་ཆེན་གྲམ་བུའི་ཆལ་
 ན་ལོ་ཁྲུབ་བདལ་སྤྱང་། འོག་ལྷན་མཚོ་སྤྱང་འབྱིལ་ན་ནོར་བུ་རིན་ཆེན་ཏེ་མཚོག་
 གི་སྤྱལ་སྤྱ་བཅུའི་གདུལ་ཞིང་ཡིན་པར་འབྱམ་དང་ཅ་རྒྱུད་ཉི་སྤྱན་ལས་གསུངས།
 སྤང་གསུམ་གྱི་འཇིག་རྟེན་སྤང་ལ་ལྷ་ཁྲུད་དང་པོ། དེ་སྤང་ལ་ལྷ་ཁྲུད་བར་མ།
 དེ་སྤང་ལ་ལྷ་ཁྲུད་གསུམ་པ། དེ་བཞིན་དུ་སྤང་འཕྱར་བསྐྱེས་ཏེ་བཞོད་པ་དང་
 པོ། བཞོད་པ་གཉིས་པ། བཞོད་པ་གསུམ་པ། དྲིག་བདལ་དང་པོ། དྲིག་བདལ་
 གཉིས་པ། དྲིག་བདལ་གསུམ་པ། དེ་སྤང་ལ་མེ་རྟག་བརྒྱན་པའི་འཇིག་རྟེན།
 དེ་སྤང་ལ་གང་ལྟའི་ཁྲུང་གི་འཇིག་རྟེན་ཏེ་དེ་དག་བསྐྱམས་པའི་མིང་ལ་འབྲུག་པོ་...
 བཞོད་པའི་ཞིང་ཁམས་ཞེས་བྱ་ཞེ་ཀྱན་དུ་བཟང་པོ་གཤེན་ལྷ་འོད་དཀར་གྱི་.....
 གདུལ་ཞིང་ང། ། དེ་འདྲ་བ་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ཁམས་བཅུ་ནི་ཀྱན་བཟང་མི་རྒྱུ་
 རྒྱལ་མཚན་སོགས་ཐོགས་སྤྱ་བཅུའི་འདུལ་ཞིང་ང། ། རྒྱས་པ་ནི་གཞན་ནས་གེས་
 སོ། །

མི་མཆེད་པའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྲག་རྩ་བཤད་པ།

གཉིས་པ་ལ་གཉིས། རིས་བབྱང་དང་། རྫོད་བཅུད་ཆགས་ཚུལ་དངོས་

ས། །

དང་པོ་ནི། མི་མཆེད་པའི་རྫོང་གསུམ་འདི་ནི་རང་སྤང་ལོངས་སྤྱོད་
 རྫོགས་པའི་སྤྱི་སྤང་ཆ་ལས་ཀྱན་སྤང་བྱུང་བའི་སྤྱི་ནམ་མཁའི་མཐས་གྲས་པའི་...
 བྱུག་གི་བྱུང་བའི་ཁ་རྒྱན་ལ་མེ་རྟོག་པུ་ལྷ་ལྷ་གནས་པའི་དབྱ་མའི་གེ་སར་བརྒྱ་ཅ་
 བརྒྱད་ཡོད་པའི་གེ་སར་གཅིག་གི་ཅེར་ཆགས་པར་རྒྱུད་འབྱུང་ལས་གསུངས།
 དེའང་རྫོང་གསུམ་ཉི་ཤུ་ཅ་ལྷ་བཅོམས་མར་གནས་པའི་ནང་ནས་བཅུ་གསུམ་པ་...
 བྱུགས་ཀྱང་པལ་གྱི་ཕྱོད་འཇིག་རྟེན་དང་ན་གནས་པ། གསང་ཐུགས་གསུང་བྱུང་ཐེག་
 པའི་ཞིང་ཁམས་ནི་མི་མཆེད་པའི་འཇིག་རྟེན་འདི་ཡིན་ནོ། ། རྫོད་དོན་ནི། མདོ་
 ལས། རྟེན་རྩ་གདུལ་དཀའ་བ་སྟེ་རབ་རྩ་མི་མཆེད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་པས།
 ཉན་མངས་པ་ཆེ་བས་གདུལ་དཀའ་ཞིང་། སྟན་བཟོད་པའི་དོན་ཡང་ཡིན་ནོ། །

གཉིས་པ་ལ་གཉིས། རྫོད་དང་། ཆགས་ཚུལ་དངོས་ས། དང་པོ་ལ་གཉིས།

རྫོད་ལྟར་བཞུག་པ། རྫོད་ཀྱི་རྫོད་ཀྱི་བྲག་རྩ་བཤད་པའོ། །

དང་པོ་ནི། རྫོད་བཅུད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་དེ་དག་སྤུམ་བུས་ཤི་ན། དབང་

ལྷན་སྤྱོད་ཀྱི་དང་པོ་སྤུམ་ཀྱང་མ་བྱས་ཏེ། མདོ་ལས། བྱུང་བའི་སྤྱི་མཐུན་ལས་
 ལས་བྱུང། ཞེས་པ་ལྟར། སྤྱི་རྒྱས་སམ་ཉོན་མངས་དང་བཅས་པའི་ལས་ལས་
 བྱུང་བ་སྟེ། དེ་ཉིད་ལས། རྫོམ་བྱའི་རྫོད་པལ་ཡིན་པ་དང་འབྲེལ་བར་འཁོར་བའི་
 རྫོད་ཀྱི་ལས་བྱས་སོ། ། ཞེས་དང་། མཆོད་ལས། སྤྱི་དག་སྤུམ་ཀྱིས་ཀྱན་
 ཀྱང་བསྐྱེད། ཅེས་སོ། ། དེའང་ལས་རྣམས་ནི་བསྐལ་པ་བརྒྱར་ཡང་རྒྱུད་མོས་སྤྱི་
 འབྱུར་མི་སྤྱི་བས། འདི་ལྟར་སྤང་བའི་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ལས་སམ་རྫོད་
 རྫོད་མཐུན་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ལས་བྱུང་བ་སྟེ། བདེན་གཉིས་ལས། འདི་ལྟར་སྤང་

པའི་དངོས་པོ་ཀུན། །རྒྱ་རྒྱུན་རྟེན་འབྲེལ་སྟོབས་ལས་བྱུང་། ཞེས་སོ། །

གཉིས་པ་སྟོང་གི་རྒྱ་བྱེ་བྲག་དུ་བཤད་པ་ལ་གཉིས། རྣམ་ཚུང་པའི་ལྷགས།
ཐོག་པ་གོང་མའི་དགོངས་པའོ། །

དང་པོ་ནི། དེའང་ལས་རྒྱར་འདོད་པ་གཞིར་བྱས། རྣམ་ཚུང་པའི་
བྱུང་མཐའ་བ་དག་གིས་བསྐལ་པ་ཆགས་པའི་ཆེ་གཟུགས་རྩལ་སྤྱོད་པ་ཉི་ཟེར་གྱི་...
རྩལ་ཡིན་ལ། དེའི་སྤྱོད་པ་ཞེ་དགྲར་བགོས་པའི་ཆ་གཅིག་སྤྱོད་རབས་གྱི་རྩལ་ཆ་ཡིན་
ལ། དེ་ཉིད་ལ་ཐུགས་གྱི་ནང་ཆན་གཞན་དང་སྟོན་བརྟགས་པས་གཞིམ་གཞིག་དང་
བྲལ་བའི་རྩལ་སྤྱོད་ཆ་མེད་སེལ་བྱ་དུ་མ་འདུས་པ་ལས་ཆགས་པར་འདོད་དེ།
མདོ་ལས། ཆགས་ནི་སྤྱོད་རབས་རྩལ་ལས་ཆགས། ཞེས་པས་སོ། །

གཉིས་པ་ནི། ཨ་དཀར་བས་མཁའ་ལ་རྒྱང་དང་འབྱུང་བའི་དྲངས་མ་
གཡོ་བ་དེ་དག་རྒྱ་འབྲལ་གྱི་བྱེད་པ་ལས་བྱུང་བར་བཞེད། འདིར་མཚོན་འབྲེལ་
ལས། མངོན་རྟོགས་སྤྱི་ལྷགས་ཀྱི་ལྷགས་ལས་འོད་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་བའི་རྒྱ་
འབྲལ་ལས་སྟོང་བཅུད་ཆགས་པར་འདོད་པ་སྟགས་འདི་དག་གྱི་རོལ་པས་དབང་...
ལྷག་གིས་བྱས་པར་འདོད་པ་དང་ཁྱད་མེད་དོ་ཞེ་ན། དེ་ནི་དབང་ལྷག་རྟག་པ་
ཞིག་གིས་སྟེ་དགྲ་བྱས་པར་འདོད་ལ། འདིར་ནི་སྤྱི་ལྷགས་རྟག་པར་མི་འདོད་པས་
མི་མཆུངས་སོ། །ཡེ་གཤེན་པས་སྒྲུང་བ་སེམས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ལས་སྟེས་གིང་གཟུང་
བརྟན་ཅམ་དུ་སྒྲུང་བར་འདོད་པ་དང་། རྟོགས་ཆེན་པས་རང་ག་དང་འོད་ལྔ་
ལས་འབྲལ་པ་བརྟན་པ་ལས་བྱུང་བར་བཞེད་དོ། །

གཉིས་པ་ཆགས་ལྷགས་དངོས་ལ་གཉིས། རྟེན་མས་ནས་ཆགས་ཚུལ།
བརྟེན་པ་ཡས་ནས་བབས་ཚུལ་ལོ། །

དང་པོ་ནི། བསྐལ་པ་སྤྱོད་མའི་སྟངས་བསྐལ་ཉི་ཤུའི་ལྷན་འདས་ནས་ལྷགས་
ས་སོ་ནས་རྒྱང་ལངས་པ་གཅིག་དུ་སྒྲུངས་པའི་རྒྱང་གི་རང་བཞིན་སྤྱོད་པ་ལ་ཡང་ ཞིང་
འདེགས་པ་དབྱིབས་རྒྱ་བྲམ་དུ་ཆགས། དེའི་སྟངས་དུ་ནམ་མཁའ་ལ་སྤྱིན་གསེར་གྱི་

སྤྱིང་པོ་ཅན་འཁྲིགས་པ་ལས་ཆར་བྱད་གྱི་བཟླ་ཅམ་དུས་རིང་བར་བབ་པས་ཆུང་...
 རྒྱ་མཚར་འབྲིལ་ཏེ། དེའང་ཆུ་གསེར་འདྲེས་པ་རྒྱང་གིས་བསྐྱབས་པའི་རྒྱན་གྱིས་
 སྤྱིང་དུ་གསེར་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་བྱུང་ངོ་། །དེའི་སྤྱིང་དུ་སྐར་བཞིན་ཆར་བབ་པས་
 ཐུའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར་པ་དེ་ལས་རི་སྒྲིང་རང་རང་གི་དབྱིབས་དང་མཐུན་...
 པའི་རྒྱང་ལངས་ནས་རྒྱལ་སྤྱིལ་གྱི་དུ་སྐྱངས་པ་ཆེན་པོ་ལས་སྐྱུན་པོ། འབྲིང་ལས་
 རི་བདུན། ཐ་མ་ལས་སྒྲིང་བཞི། དེའི་ཐ་མ་ལས་སྒྲིང་སྐྱན་བརྒྱད་སྐྱགས་ཆགས་
 སོ། ། དེའང་རི་སྒྲིང་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་ཆུང་གཏིང་དུ་དབལ་ཆད་བརྒྱད་ཁྲི་
 རུབ་སྟེ་རི་རྒྱལ་ནི་ཡར་ཀྱང་དེ་བཞིན་འཕགས་པའོ། ། དེ་ནས་བསམ་གཏན་
 གསུམ་པ་མན་འདབས་འབྲེལ་གྱི་སྒྲོད་སྐར་གང་ཞིག་པ་ན་མས་མས་ཡར་ཆགས་སོ། །
 དེའང་ལྟ་འབྲེལ་ལས། ཤར་ལུས་འཕགས་པོ་རི་རབ་ལྟ་བའི་རྒྱལ་གྱིས་གཡོན་ན་
 རྒྱ་རིང་དང་། གཡས་ན་རྒྱ་ཐུང་གཉིས་ཡོད་དོ། ། ཞེས་གསུངས་པས་སྒྲིང་གཞན་
 ཡང་དེ་དང་འདྲ་བར་ཆགས་པར་མངོན་ནོ། །

གཉིས་པ་བརྟེན་པ་ཡས་ནས་བབ་རྒྱལ་ལ་གཉིས། བབ་རྒྱལ་སྤྱི་དང་།
 སྐྱེས་འཇམ་སྒྲིང་ཆགས་ལུགས་སོ། །

དང་པོ་ནི། བསམ་གཏན་གཉིས་པའམ། གསུམ་པའམ། བཞི་པ་གང་
 རུང་ལ་རང་རང་གི་འོག་སའི་རྟོན་མངས་ལྡངས་བས་འབབ་ལ། །དེ་ནས་འདྲོད་
 པའི་རྟོན་མངས་ལྡང་བའི་རིམ་པས་ལྟུང་སྟེ། དེའང་སྐར་རྒྱང་གིས་ཞིག་རྩེས་སུ་
 ཆགས་ནས་བསམ་གཏན་བཞི་པ་ནས་འབབ་ལ། རྒྱས་ཞིག་རྩེས་སུ་ཆགས་ན་
 གསུམ་པ་ནས་འབབ་སྟེ། བསྐལ་པ་བཟང་པོ་འདི་ནི་སྐར་མེས་ཞིག་རྩེས་སུ་ཆགས་
 པས་བརྒྱད་རྣམས་འདྲ་གསལ་གྱི་ལྟ་ལས་འཆད་པར་བཤད་དོ། ། དེ་ཡང་དང་པོ་
 ཆངས་རིམ་ནས་བརྒྱམས་ཏེ་འདྲོད་པའི་ལྟ་དུག་རིམ་པར་ཡས་མར་ཆགས་སོ། །
 དེ་ནས་སྒྲིང་བཞིའི་བྱང་སྒྲིང་པ། དེ་ནས་རུབ་སྒྲིང་པ། དེ་ནས་ཤར་སྒྲིང་པ།
 དེ་ནས་སྟོ་སྒྲིང་པ་ཆགས་སོ། །

སྐྱོམ་འཇམ་སྒྲིང་གི་ཡུལ་ཐེ་ཆགས་ལུགས།

གཉིས་པ་སྐྱོམ་འཇམ་སྒྲིང་པ་ཆགས་ལུགས་ལ་གཉིས། ཡུལ་ཐེ་དང་མངའ་
མཛད་ཀྱལ་པོའི་ལོ་རྒྱུས་སོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། ཡུལ་ཐེ་སྤྱི་དང་། ཡུལ་དབུས་
ཀྱི་ཆགས་ལུགས་སོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། ཏུ་མ་འབབ་ལུགས་དང་། འཇམ་སྒྲིང་
གི་གནས་ལུགས་སོ། །

དང་པོ་ནི། འོད་གསལ་གྱི་ལྷ་བསྟན་ནམས་ཟད་པ་གཅིག་འདྲོད་པའི་ཉོན་
མངས་སྒྲེས་ཀྱང་། བསམ་གཏན་གྱི་རྟེན་དང་མ་བུལ་བར་རང་འོད་འདྲིམ་གང་
དང་བཅས་ནས་དོག་ལ་བབ། ཡང་དེ་དང་འབྲ་བའི་ལྷ་གཅིག་བབ་ནས་ཁོང་
གཉིས་ཀྱིས་བྱ་ཞིག་ཡོད་ན་སྟུང་དུ་ཕན་ཚུན་ཡིད་འཕྲེང་བ་ལས་བྱ་གཅིག་རྩལ་ཏེ་
སྒྲིས། དེ་ནས་དེ་དག་ལས་མང་དུ་འཕེལ་ལོ། །དེའི་དུས་ནས་བཅུད་ཐམས་ཅད་
སའི་སྟེང་དུ་སྒྲིས་མའི་ཚུལ་དུ་ཆགས་ཏེ་རྩ་སྒྲིང་ཅི་ལྟ་བུ་མངར་བ་ལ་རྩལ་བས་
རང་འོད་དང་བཅས་པའི་ལུས་ཀྱང་རྩེ་ལྷོ་ལ་འོད་རྩེ་རྩེ་དང་སྒྲིང་བའི་མཐར་ཐུག་
ནག་དུ་ཐུར་པ་ལ་བདེ་གསེགས་ཀྱི་ཐུགས་རྩེ་དང་སེམས་ཅན་གྱི་ལས་དབང་གིས་ཉི་
མ་གར་བས་ཉིན་མཆན་དང་ལོ་མ་བྱུང་རོ། །དེ་ནས་རིང་དུ་ལོན་པའི་ཆོ་འབྲས་
ས་སྒྲིས་ལུས་བྱ། ཅི་འབྲས། ལྷ་བྱ་ཆལ། ཀོ་ཏ་བྱ་བའི་འབྲས་ནམས་མ་ཚོས་
པར་རིམ་གྱིས་སྒྲིས་པ་ཡོངས་སྤྱད་པའི་མཐར་ཞིང་ལས་དགོས་པ་བྱུང་བས། དེར་
གཅིག་གིས་ཞིང་ལ་ལྷ་རིས་འཕྲེན་ཞིང་འབྲས་དགོས་ནས་ཀུན་ལ་བྱིན་པས་ཁོ་རང་
གི་སྐལ་བ་ཆད་པ་ལ། ཀུན་གྱིས་འབྲས་ལས་ཅུང་ཟད་རེ་བྱིན་པས་གཞན་པས་ཁོང་
སྐལ་བ་ཀྱལ་ཏེ་དེ་ལ་ཀུན་གྱིས་བྱུང་གིས་བྱིན་པས་མང་པོས་བཀྱར་བའི་ཀྱལ་པོ་
ཞེས་བྱ་བ་བྱུང་རོ། །དེ་ནས་ངན་སྒྲིང་ཆགས་ལུགས་ནི། མདོ་འདུས་ལས། ཡེ་
མོན་ཀྱལ་པོས་འབྲས་དགོས་ཆོ། །གཅིག་གིས་བརྒྱས་ཏེ་གཅིག་གིས་བདམ། །
ཀྱལ་པོས་ཞལ་ལྷེ་བྲིམས་ཀྱིས་བཅད། །རྒྱན་མ་སྒྲིངས་ནས་རྩུན་བསྟོན་བྱས། བདག་